

شرائط اشتراك :
سنه ليکي ۳۰ ، آلتی آيلانی
۲۰ غروردر

ملاك اجنبیه ایچون :
سنه ليکي ۱۰ ، آلتی آيلانی ۶ قرانقدر . اعلانات
ایچون اداره مأموری محمدذهنی بکه مراجعت ایدیلیر .

۲۹ ایلول افرنجی
۱۹۱۰

۱۶ ایلول ۱۳۲۶



وَأَعِظُوا بِالْوَعْدِ : إِنَّمَا أَتَاكَ الْقَوْلُ مِنِّي مَأْمُورًا

صاحب امتیازی
شهبندر زاده قابلی
احمد علمی

اداره و تحریر محلی :
نجفعل اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتله لی در .

نسخه سی هر پرده
۳۰ پاره در .

۲۵ رمضان ۱۳۲۸



اگر صوریلکه بوصفترک جناب حق وغیری
حقند اطلاقی نمدن محال کوردیلر ؟ جوابنده دیرلرکه
مکان صاحب اولان شیلردن ایکسینک برمکانده اجتماعی
محال اولدینی کی هیچ برمکانده اولمایه رق اجتماعلری ده
عالدر . زیرا ایکی جسمک بر مکانده اجتماعی شونک
ایچون محالدرکه شاید اجتماع ایسبلر ، یکدیگرتدن تمیز
ایدلرلی ممکندردر . بر مکانده اولمایه رق اجتماعلری
تصور ایدلسه ، فرق وتمیز ناصل حاصل اولور ؟ بو
سببه منی درکه بر مکانده ایکی « قاره لک » اجتماع ایدله من
وبونک ایچوندر که بر بریشک مثل اولان ایکی شی
یکدیگرتن متضادی در .

[صوکی وار]

مطبوعات

شو کونلرده آوروپا مطبوعاتک صحیفه لری، عثمانلی
ایشلرینه دائر مقالات و مناقشات ایله طولودر . اوروپا
افکار عمومی سنک حقمزده نلر دوشوندیکنی قارلارمز
بیادیرمی فائده لی بولوق . نتیجه ده هر عثمانلی نك روضعت
حاضره مزدن بمنون قالاچقنه و مشروطیت مبعاه مزله
اسکی اداه حقنده ده کوزل و سلیم فکرلر ایدینه جکنه
امینر .

فرانسه مطبوعاتی

کنج ترکیابی « اسقامیل کاغدنن یایلمش بر
بر حصار » عد ایدن مشهور شانتاژی « تان » غزنه سی
دیون عمومی ایله عثمانلی باقنه سنک تعبیر آخرله فرانسه
منافعی علمیه اوجیش انتریقجه کی بانکرک مدافعه منافعی
درعه ده ایتش و بونلرک درمیان ایدله جکی شرائطه باش
ایکمزسه ، استقراضه موفق اولمایه جقمزی انذار
ایله مش ایدی .

بو مقاله مطبوعات یومیه مزک نظر دقتندن قاجدینی
حاله « حکمت » تان ورفقاسنک مقصدنی کشف
ایتش وکنج مالیه ناظر مزک اقتحامه مجبور اولدینی
مشکلاتی میدان قوعش ایدی .

اووقدن بری تان غزنه سی واکا اتباعاً اکثر
فرانسز اوراقی وطن و ملتیز علمنده یازماق هذیان
براقیدیلر . لکن کنج ترکیاده بویه یاطیردیلرله بابوچ برا
قهجق کیمسه اولمادینی فرق ایتک ایچون تان چوق
یکله مدی . شیمدی ستولری ستلرله ، سرزنشله
طولودر . جلوه لی ماریان ، کنج عثمی نانکوردلکه اتهام
ایدیور ا دیلک که ساخته متهورلر ، مناسز تهدیدلر
دورمه سی یکمش وناز و نیاز زمانی کشدر . بوکافوق
الحدمنون اولورز . لکن آرتق چورولک تحته یه باصا
یاجقمزی ، بالاندن مواعید ایله قانمایا جقمزی فرانسز
نیلمل درلر .

جزایر و تونسده نشر ایدیلن یایلس غزنه لرنک
اسلام و ترکله قارشى تجویز ایتدیکی هذیانلره کلنجه :
بوکی سرسملرک نشر ایتدیکی آوراقه جواب و اهمیت
ویرمک بزم ایچون ذلتدر .

روس مطبوعاتی

روسیانک بویولک غزنه لری حالا بارباروس خیرالدین
وطورغود رئیس زرهلیاری ذکر ایتکله مشغول .
قوجه ارسلانلر اسملری بیله سوکیلی قومشولرمزه
برحالت وجد واستغراق وریبور ،

غزنه لر ، بو ایکی زرهلی ایچون ایکی فرقه اولشلر ،
بر طاقی « بونار اسکندر . بر یازه ایتز » دیور .
دیگرلری « یازمکیلر ، هانیا شو قاره دکزده محصور
قالدینی ایچون ژاپونلرک باطیرامادینی ساحورد زرهلیلر ،
عجبا بونلر ده ایکی ی ؟ « جوانی وریبور . بوتون بو
مسئله لک قره دکزده تفوق بحری فکرندن ایلری
کلدیکی دوشونیلرسه شو آرهلق روسیه مطبوعاتک
« آه قانوزم » چیترنده « آه قره دکزم » عنوانی بر
مضحکله اوینادینی کوریابر .

طرزوزن لمانسک مکمل بر تجارت لمانی حالته قو-
نلای حکومت مشروطه مزجه مقرر اولدینی و نافع
نظار تنجه بوباده برچوق تصور ایدله بولونیلدینی معلومدر .
قومشومن مطبوعاتی بوکاده تأسف ایدیورلر . باطومک
تجارتی طرزونه یکجهک ، دیورلر . محترم قومشومزک
خاطری ایچون طرزونی اعمار و احیادن وازیکمه میه جکمزدن
روسیه مطبوعاتنه « آرتق تورکیانک تعالی و ترقیسنه
آلشقیق کوزیه باقمه لری » وایکی ده برده تحیر و تعجبه
دوشمه لری توصیه ایدرز .

آلمان و اوستریا

فرانسزلی ایتدکاری طوزاغه دوشورمش
اولان مقتدر المانلر ، اوینان قومدیابی کال شوق ایله
سیر ایدیورلر . بوتون المان مطبوعاتی لهمزده کوزل
مقاله لری یازیور . غالباً ک سوکی شو المانلره صیق فقی
دوست اولاجمز . سیاستلری مانر ، کندیلری غیور .

بلغار غزنه لری

بولغار مطبوعاتی شو کونلرده « ماکدونیا »
مرشله لریله مامودر . قالمابا ، دینونیک ، وده جرنایکی
غزنه لرک مقاله لریته « افول ایدن خولیالر » ویاخود
« کابوله نتیجه لرن رؤیالر » سرنامه سی وریله بیلر .
قالمابا غزنه سنک بعض مقالاتنده کولونه جک صافد
لکار وار قاتلا :

معلوم اولدینی اوزره سوکسنلرده روسیه خارجی بولتیقه سی
مسائل دیپلوماسیده برچوق عدم موافقتله دوچار اولش
ایدی . حق روسیه قارشى کنج ترکلریله باش قالدیرمشدیلر .
فقط کنج ترکلر کیمه قارشى باش قالدیرمدیلر ؟ !

دیور ! زوالی چورباچی ! هذیانک بودرجسنی جدآ
نادر کوریلر . « حتی روسیه یه ... زوالی چورباچی .

انگلز مطبوعاتی

انگلز غزنه لرنک آرا صره انگلزلکی طوتیور .
مثلاً نایس جریده مهمه سنک ، روسیه نك اراتی اشغال
ایتمه سی علمنده یازدینی حقکویانه مقاله بوقیلدندر . اما

دینیه جک که مصرک اشغالی ده بر حقمنز لدر . اوت ،
فقط نایس بونک ده حقمنز اولدینی ادعا واعتراف
ایدله بیلر . ایش انگلزلکنک طوماسنده در . بوتون انگلتره
جراندی بزه عائد ایشلرده مساعده و عالم اسلامه عائد امورده
معتدل بر لسان قوللانغده مدللر .

برخسعتن قوعات

استقراض مسئله سی . — کریده مظالم . — فوله را . —
صدراعظم پاشا . — بحران وکلا شایه لری . — جیت خنبه .
— اجنبی مللدر . — پادشاه دیاثتوروسز . — مجلس ملی
قومدیابی موقوفلری . — عثمانلی بویوک مانورلری . —
تجارت واپورلری . — بلغارستان مظالمی و تحریات . —
محترم ملنک غایان جیتی . — حوران ایشی . — یونانیلر حربیه
حاضرلانیورمشا . — بلغازلر اسلحه درجی . — مصر
خدیبونک استعفا سی . — تورک پهلوانلری . — لیا یحیف
چورباچی . — جزایر — تونسلیلر جیتی . — یونان اتحاد
عسکری جیتی .

استقراض مسئله سی حالا حل ایدله مش ایسه ده
کنج مالیه ناظر مز شرائط مفیده ایله عقد استقراضه
موفق اولاجقنه امیندر . آوستریا مؤسسات مالیه سی
وطنمز قارشى پک مساعده بولوندینی کی انگلزلر
دخی فرانسز لک سیاست سقیمه سنه اشتراک ایتجه لرک
استقراضه اشتراک ایدله جکلری آکلاشیلور . هر حالده
شو استقراض ایشی « کنج تورکیا جیتینک غالیبتی »
ایله ختام بولاجقدر .

§ کریده خرسیتانلر ، مسلمانلری تعذیب واعدامه
دوام ایدیورلر . بودفده بر مسلمانلر شهید ایتشلردر .
بو شهیدای مظلومه نك خون سمیدی « انتقام » دیه
باغیر یور . اولجه تخمین ایتدیکنمز وجهه کریده مسئله سی
زمین نسیان ولاقیدی به دفن ایدلشدر . یونانیلرست
دول اربمه دن قوری تأمیناندن باشقه نه بکله نه بیلدیری ؟
لکن امین اولسونلر که شهیدلری اونوتیمه جقمز ، حساب
زمانی البته کلر .

§ قوله راعلت مدعته سنک استانبولده اوراق برمیاسده
تخریباتی دوام ایتکده در . تدابیر متخذه نك عدم کفایه سی
خصوصنده ارباب فن متفقدر .

§ صدر اعظم پاشا دون ویا نه یه مواصلت ، شهزاده
قاروق افندی بی وموزه خانیه زیارت ایتشدی . بوسباح
شهر مزه مواصلتی ملحوظدر .

§ روم غزنه لری شو کونلرده ، قایینه مزده تبدلات
وقوعه کله جکنی یازیورلر ، بوکا بر اهمیت مخصوصه
عطف ایدیورلر . مشروطی بر حکومتده بحران وکلا
اولسون ، قسماً قایینه لرده تبدلات اولسون ، امور تجاریه
وعادیه دندر . بزمه ظنمز کوره قایینه ده اوراق تفک
تبدلات وقوعی ممکندر . ازچله خازنجیه ناظر حاضرزی
رفت پاشانک استعفا سی ملحوظدر . لکن بوتبدلات ،
روم غزنه لرنک ظن ایتدیکی معنای متضمن اولمایوب
بالعکس بویه برشی اولورسه ده منافع ملیه و ایتجابات
سیاسیه کوزنه تیلک مقصدیه اولور . مالیه ناظرلی جاوید
بکک اوزون مدت اقتصاد ملیمیزی اداره ایدله جکی ایسه
شهیدن آزاده در .

مشابهت تمایلات جهتیه خاقان مخلوعك ازواسنی متعاقب بونك پك موافق اولایسه جكنی دوشونیرز. لکن تورکیاده اقامت ؟

§ عثمانی پهلوانی بوزمضان خوق مهم مبارزملر اجرا و تمامیه غلبه ایتدیلر. پهلوانلرمزی ایکی به آیرمالی بز. سیاسی پهلوانلر ، وغیر سیاسیلر .

سیاسیلردن ادرنهلی (طلعت پهلوان) صالاق باش اوغلی ، مالدینوف ، لیاچیف ، ایزوولسکی کی آزلی پهلوانلری یندی ، (سلانیکلی جاوید پهلوان) لوران ، باقنه ، تان وسارزه کی بر سوری پهلوانی ترس کیجه او یونیه یارلادی . (بندادی محمود پهلوان) لک شاقسی اولمادیغنی بیلدکلی ایچون قارشوسنه چقان اولمور . (حلاجیان پهلوان) بیه کورنده آرق باشه چقه جق . (فرق کلیسالی امرالله پهلوان) اجنبی معلملرله شیمدیلک شاقلاشیور . (قسطونیلنجی پهلوان) بطریق افندیك صرتی ره کتیردی، پهلوان باشی ایسه غالباً اوروپاده یارضا طوبلا یور

غیر سیاسیلره کلنجه : (قورددرلی) هانکشمیت، وانیاق وسارزه کی الک مشهور پهلوانلری یکرک برکه دها اوروپالیره « برتورک کی قوتلی ، ضرب مثلی ایزاد ایتدیردی .

§ لیاچیف جورباجی به برغنه چی به، یکی قایتنه ک طرز سیاستنده تبدل اولمایه جقنی، تورکیاه مساعده ایدیلجه جکنی، رومانیایه اتفاقا ک اهمیت اولمادیغنی سوبله مش . واه شاشقین جورباجی ! ایشته قان قوصوب قیزباجق یدم ، دیمک بوکا دیرلر .

بولنارستان تورکیاه مساعده ایتجه جکمش ! بوقدر مسخره جهسه زوزکله دوهلر بیه کولر .

§ جزایر — تونسلیار جمعیتی ارکانی دوتخا اعانه سی اولارق آدرلرله اوچیز لرا جمع ایتلرلر . جمعیك رئیس دوقورشریف احمدحسینی یکی وسائر حیمتندان رفقاسنی تبریک ایدرز . استخباراتمه نظر آ جمعیك توسیع اغانات ایچون مهم تشبثاتی وارمش . جناب حق موفق بالخیار ایتسین .

§ یونان اتحاد عسکری جمعیکی بکیدن انظها فعالیتنه باشلامشدر . تعبیر آخرله یونانستانک باشنه بر بلا دها منضم اولمشدر .

~~~~~  
آچیق مختاره

ع . ت . بک قارداشمه  
مکتوبکیزک مندرجاتی چوق مهمدر . بومشله حقنده ایلروده مقالات مخصوصه بازار وافکار مصیبه کزیدن استفاده ایدرز . بزى بو خصوص مهمده ایفاظ ایتد یکرذن دولابی سزه تقدیم شکران ایدرز .

~~~~~  
یدنجی نسخه

« حکمت » ک یدنجی نسخه ایکنی دفته اولارق طبع ایدلشدر . بونسخه ی الامایان مشترکیندرک برکاده بالکیز آدرسلرینی یازوب کوندرملرینی رجا و عیاره ی شامل اولایان بوکادله بالکیز پش بارمک پوسته بولی یایشدریمقی کالی اولدیننی بیان ایدرز .

~~~~~  
مدیر مسئول : احمد حلمی  
سنجاقیان ، مطبعه سی — باب عالی جاده سی

۵ — تبه مدرسه سی اتصالنده مکمل جامع شریفی

۶ — انبار غازی جامع شریفی

۷ — مصلا مکتب ابتدایی

بورایه قدر تعداد اولونان جامعلر کاملاً هدم اولونمشدر .

بلدیله طرفندن ویرنلن قرار ایله شو جامعلرله بر آیه قدر هدم اولونمشدر :

(۱) سپورکه بابا جامع شریفی (۲) بک مسجد جامع شریف مکتبی ، (۳) قارشى یقهده بر مسجد : بز ایسه تبعه مزدن اولان بولنارلر ایچون خزینه مزدن باره ووروب کلیسار یادیزیورز . آرتق متعصب کیم ، ظالم کیم ، میدانجه چیقیور . نه چاره که اوروپانک کوزی بو حقایق کورمیور دکل، کورمک ایسته میور . فقط غیرت ملیه من اولنارک کوزنی آجه جقدر . بوکا امین اولالم .

§ استقراض مسئله سنده حکومتزه قارشى کوستریلن چیرکین وعادی معامله ، دین ووطن اوغورنده هرآن فدا کارلعه حاضر اولان معزز ملتزمی غلبانه کتیرمش وبو شایان افخسار غلیان بو ملک نلر پاه بیه جکینه دشمنلرک کوزینه باه جق بر وشقه حکمنده بولونمشدر . هر طرفدن استقراض داخل ایچون تلغرافنامه لر یاغیور . حیثی قارنلر مزدن بری : اوتوز ملیون عثمانی ایچنده بر لیرا و برده جک بش ملیون آدم واردر . « دیور . بزده امینر که اوچوز ملیون مسلمان ایچنده مقام خلافتی مشکلاتدن قورتارمق ایچون دکل برلیرا ، ماللی جاتی فدا ایدجه جک ملیونلره مسلمان واردر .

اوروپالیلر بیلیملر ایدرلر که بزده دین ووطن، ملیت وشرف اوغورنده اولمک، محو اولمق حسی حال بوتون قدرتیسه باقیدر . بزم عزت ملیه منی فلکک ضربه قهری قیرامادی ، هیچ بش اون آلتونک فقدانی قیرا بیلیرمی !

§ حوران مسئله سنک عصیان قسمنه بتمش نظریله باقالیدر . یحیی الاطرشک استیایله اغتشاش و بتمش کی دزد . شیمدیکی سوکیلی ارسلان اردومن ، او شایان تأسف احوالک عدم تکرری اسبابی احضار کی صولک درجه شریف و محیب بر وظیفه ایضایله مشغول اوله جقدر .

§ آنانک دوستار ! یونانستان - عرب حاضرانلر - مش ! آرتق بوقدر مسخره لقلره قیزمقی ، کولمکی ، لازم کلدیکنه انسان متحیر . ازمیرده قومشورلم ایچنده بر ابدال فقیر واز ایدی که هر سینه حجازه حا - ضرلانیلر ، فقط کیمکه موفق اوله سازدی ، ابدالک بو تشبثی اوتوز سندهر ، بویه جه تصورات مرتبه سنده قالیرمش . ایشته یونانده بویه . آلتی آیدر حاضرانلر ، دها طوغریسی حاضر حاضرانلر .

§ روم ایلیده اسلحه درج اولوندینی معلومدر . بعض پرلرله بولنارلرک بالکیز آو تشککلی وچوروک اسلحه یی تسلیم ایدرک غراوماوزر کی اسلحه مکملیه یی اخفایه جالیدلقلری استخبار ایتدک . حکومتک نظر دقتی جلب ایدرز .

§ مصر خدیوی عباس حلمی پاشا استعفا ایدجه جک، یرینه بویوک اوغلی کجه جک ، کندیبی ترکیاده اقامت ایدجه جکمش . استغایه برشی دیمیز وحتی

§ جمیت خفیه منسوبینک قبل العید اجرای محاکمهلری تقرر ایتلشدر .

§ حکومتز ، عثمانی عناصر غیر مسلمنه فساد و ملعت تعلیم ایدن اجنبی معلملری طرده قرار ویرمشدر . بوقزاده کی اصابت ازاده بیان و حکومتز شایان تبریکدر .

§ پادشاه دیانت پرور من افندمن حضرتلری ، ولادتخانه نبوی [ ص . ع ] یی جیب هایونلرندن قفریش وترین ایتلشدر .

§ روم بطریقانه سی معهود مجلس ملیسه اعضا تعیین ایدیلوب حکومتجه تحت توقیفه آلینان آدملر ، بوکره تخلیه ایدلشدر . بر قومدیا ایچون اون بش کون توقیف البته کافیدر .

§ برنجی وایکینجی اردو مانورالرینه تشرین اولده بد اولنهرق ۲۵ تشرین اولده نهایت ویرله جکدر . مانورالرک ختامک ایرتسی کونی یمنی ۲۶ تشرین اولده استراحت ایدیلجه جک و بوزمانده بوتون عسکر اجرا ایدیلجه جک اولان بویوک رسم کیدایچون هپ بر آواده اجتماع ایدجه جکدر . بویوک رسم کید ۲۷ تشرین اولده استانبول - ادرنه خطی اوزرنده ولوله بر غوسک جنوبنده کائن سیدی کوی قربنده حضور شاهانه ده اجرا اولنه جقدر .

مانورالره اولا آلایلر طرفندن ایتدار ایدیلجه جک ویمده بوکا فرقه واردورده اشتراک ایدجه جکدر .

یکدیگرینه قارشى مهاجرات صورتنده اجرا ایدیلجه جک اولان بو مانورالر دوت کون امتداد ایلجه جکدر . مانورالری حریبه نظری محمود شوکت ، وارکان حزیبه عومیه رئیس عزت پاشالره برلکده بولنه جق اولان فون درغولج پاشا اداره ایدجه جکدر . التمش الی بتمش بیک نفر مانورالره اشتراک ایدجه جکدر . بو مقدار آلمانانک ۱۹۰۹ ده ووتبرغده اجرا ایتدیکی بویوک مانورالره اشتراک ایدن نفرانک نصفی مقداریدر . سواری اولهرق مانوراده ۱۰۰۰۰۰ آتلی ایکی مستقل آلاى بولنه جقدر که بوده مذکور آلمان مانورالرنده کی سواریلرک ثلثی مقداریدر .

§ عثمانی اغنیاسی تجازت واپورلری آلمغه باشلا - مشارددر . بو منفرد تشبثلر ایلروده مهم شرکتلر میدانجه کتیره بیلیر . بو خطوه ترقی یی بزده آتدیران بوقوتلرلر . بوراسنی اؤنوتما بلم . اولجه بوتون منافلات بحریه و تجارتیه منی یونان واپور قومبانیلری یاییوردی . بوقوتلر بولنری معطل براقنجه وسائط نقلیه به احتیاج حس ایدیلدی ، ایدیلدی کی وسائط ندارکنه باشلاندى . دیمک که سطوت ملیه منی حصوله کتیره جک عواملک بری اولان بوقوتلرله شدتله دوام ایتمه لی بز .

§ بولنارلرک مسلمانلر و اسلام حقنده روا کوردیکی وحشتلر تعداد کلز . معابد اسلامیه دن بالکیز فلبه ده دوچار تحریب اولانلرله محکوم هدم بولونانلر بر وجه آتی در .

۲ — حاجی عمر جامع شریفی

۳ — آلاجه مسجد جامع شریفی

۴ — کول محله سی